

Σάββατον 17 Σεπτεμβρίου 1894 - ΑΡΙΘ. 374.

Ἀλλ' ὁ ὑπουργὸς τῶν οἰκονομικῶν Βίττε ἔσχε συνέντευξιν καὶ μετὰ τοῦ συντάκτου ἑτέρου φύλλου τοῦ «Ταχυδρόμου τοῦ Χρηματιστηρίου» τοῦ Βερολίνου καὶ εἰς νέας δηλώσεις προσέθη εἰπὼν ὅτι ὁ Τσάρος ἐπιθυμεῖ σφῶδρα τὴν ἀποκατάστασιν τῶν πάλαι ποτὲ ἐγκαρδίων σχέσεων μεταξὺ Ρωσσίας καὶ Γερμανίας, εἴτα δὲ προσέθηκεν ὁμιλῶν περὶ Γαλλίας : «Βαθέως πλανῶνται οἱ πιστεύοντες ὅτι ἡ Ρωσσία ἐξ ἑρωτος πρὸς τὴν Γαλλίαν τρέφει διαθέσεις διαρρηξέως τῆς εἰρήνης ἢ ἐπιδοκιμαστικὰς τοιοῦτου κοινήματος. Ἄν ἡ Γαλλία κάμῃ ἐναρξῆν πολέμου ἢ προκαλέσῃ αὐτόν, ἡ Ρωσσία βεβαίως δὲν θὰ βοηθήσῃ αὐτήν. Τὴν αὐτὴν στάσιν θὰ τηρήσῃ καὶ ἀπέναντι τῆς Γερμανίας. Ἐν Ρωσσίᾳ τρέφομεν πεποίθησιν εἰς τὰς εἰρηνικὰς διαθέσεις τοῦ αὐτοκράτορος Γουλιέλμου, ὥς καὶ εἰς τὰς τοῦ Φραγκίσκου Ιωσήφ καὶ τοῦ Τσαρῦ. Λυπηρὸν ὅτι παρὰ τὴν ἐπιμονὴν τῶν τριῶν τούτων μοναρχῶν, τῶν κραταιοτάτων πρὸς διατήρησιν τῆς εἰρήνης, οἱ ἐξοπλισμοὶ ἐξακολουθοῦσι. Πᾶσα ἐργασία ἐνὸς Κράτους πρὸς ἐξοπλισμὸν συνεπάγεται ἀνάλογον ἐργασίαν τοῦ γείτονος Κράτους ὥστε αἱ δυνάμεις ἀμφοτέρων τηροῦνται μὲν ἰσόρροποι, ἀλλ' ἀνωφελῶς οὐχ ἤτιον καταναλίσκονται. Ἡ Ρωσσία δὲν ἔσχε τὴν πρωτοβουλίαν τῶν ἐξοπλησμάτων, ἀλλὰ καὶ δὲν δύναται νὰ μὴ ἀκολουθῇ τὸ παράδειγμα τῶν ἄλλων δυνάμεων. Ὅποιον εὐεργέτημα διὰ τὸν κόσμον ἅπαντα, ἂν ἠδύνατο νὰ οἰκονομηθῇ τὸ ἡμισυτοῦλάχιστον τῶν δαπανῶν τῶν οὕτω ἀκάρπων !»

Εν Βάρνη τῇ 17 Σεπτεμβρίου 1894

ΣΧΟΛΕΙΑΚΑ

Εἰς πᾶν κράτος, πάντα ἄνθρωπον καὶ πᾶσαν κοινότητα, ἅμα ἀρχομένου τοῦ παρόντος μηνὸς αἱ ἀρμόδιαι ἐκπαιδευτικαὶ ἀρχαὶ ἀναπε-
τανύουσιν τὰς πύλας τῶν ἐκπαιδευ-
τηρίων αὐτῶν, καὶ δέχονται τὴν εἰς
ταῦτα προσερχομένην καὶ πρὸς μά-
θησιν ὀργῶσιν νεότητα. Οἱ δὲ δι-
δάσκαλοι ἀμέσως ἐπιδίδονται εἰς τὸ
ἔργον αὐτῶν συμμερφούμενοι τοῖς
ἐπὶ τοῦτο ἐν καινῇ τῇ δέοντι συν-
τεταγμένοις προγράμμασι, διδάσκον-
τες ἕκαστος τὰ αὐτῇ ἀνατιθεμένα
μυθήματα. Καὶ πᾶς τις μετ' εὐχα-
ριστήσεως βλέπει τοὺς μαθητὰς ἐ-
φοδιασμένους μὲν τὰ βιβλία, τετρά-
δια κτλ. καὶ περιχαρεῖς μεταβαίνειν
ἐπὶ τὸ ἔργον αὐτῶν.

ὅτι γένοιτο δι' ἡμῶν ἡ ἐπιμέλῃ αὐτῆς τῶν
ἐκπαίδευσιν τῶν σὺν ἡμῶν, διαχέσει
τὸ πνεῦμα τῶν μαθητῶν αὐτῆς καὶ ἐδχα-
ρισμοὺς ἐν τῇ πόλει τῶν μαθη-
τῶν.

Καὶ παρ' ἡμῶν ἀπὸ τῆς πρώτης
τοῦ μηνὸς τούτου τὰ θεολογικά,
δημοτικά, καὶ τὰ τὰς ἐκ-
κλησιαστικῶν κοινότητων.

καὶ τὸν ἀκηδεῖαν, ζητοῦντες αὐτὴν διευθύνουσιν τῶν ἐρπετιστευμένων ἀρχῶν. Αὐτοχῶς δὲ μόνον τὰ τῆς ἡμετέρας κοινότητος διὰ λόγους οὐδ' οἱ κ. κ. Δημογέροντες καὶ Ἐφοροὶ οὐκ ἀγνοοῦσι εἰς τὴν σήμερον, δεκάτην πέμπτην Σεπτεμβρίου διατελοῦσιν ἀργοῦντα ἢ ἀτελῶς καὶ ἀτάκτως καὶ πρὸς τὸ θεαθεῖναι μᾶλλον λειτουργοῦντα. Ἡ πρωτοφανὴς αὕτη εἰς τὰ χρονικά τῆς κοινότητος ἡμῶν καθυστέρησις τῶν σχολείων τοῦτο μὲν πλείστης ὕψους ζημίας τοῖς μαθητευομένοις πρόξενος γίγνομαινα τοῦτο δὲ τὰ μάλιστα τοῖς κ. κ. Εφόροις τοῖς τσαούτην καὶ τηλικαύτην ἀκηδεῖαν ἐπιδεικνυμένοις εὐθύνουσα, εἰς σπουδαίας σκέψεις καὶ πολλὰς μερίμνας περὶ τῆς ἐκπαιδεύσεως τῶν τέκνων αὐτῶν ἐμβάλλει τοῖς συμπολίταις ἡμῶν. Κατὰ παράκλησιν θερμὴν πολλῶν γονέων μετὰ παλμῶν καρδίας μάτην ἀναμενόντων τὴν ἔναρξιν τῶν ἐκπαιδευτηρίων τῆς κοινότητος ἡμῶν καὶ ἐπὶ τῇ ἀκηδεῖᾳ ταύτῃ τῶν ἀρμοδίων δυσανασχετούντων, ὑψοῦμεν τὴν φωνὴν ἡμῶν, ὑπενθυμίζοντες ταῖς κοινωτικαῖς ἀρχαῖς, ὅτι ὀφείλουσιν ἐκ καθήκοντος πρὸς τὴν σπουδαίονσαν νεότητά νὰ ἐπισπεύσωσι τὴν ἀπρόσκοπον καὶ τακτικὴν λειτουργίαν τῶν σχολείων ἀναλογιζόμενοι ἐπὶ μικρὸν ὁποῖας βλάβης εἰς τὰ τέκνα τῶν συμπολιτῶν αὐτῶν αἵτιοι γίνονται διὰ τῆς ἀκαίρου αὐτῶν ταύτης βραδυότητος.

θ.

П Р К А · I · А

ΕΝ Τῷ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙῳ ΗΜΩΝ
Ο ΒΕΒΑΙΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ
ΑΠΕΣΟΒΗΘΗ
Η ΑΣΤΥΝΟΜΙΑ ΑΞΙΕΠΑΙΝΩΣ
ΦΘΑΝΕΙ ΕΠΙ ΤΟΠΟΥ ΑΥΘΩΡΕΙ

Πορκαῖά ἐκραγεῖσα ἐν τῷ τυπογρα-
φεῖῳ ἡμῶν τὴν μίαν ὑπερμεσονύκτιον
ἄραν τῆς 16 πρὸς τὴν 17 τρέχοντος
μικροῦ δεῖν ἀπετέφρου καὶ ἐξηφάνιζε
τὸ ἀτρυτοῦς κόποι καὶ λακρίαις ἰδρυ-
θὲν καὶ ὀργανωθὲν ἔργον, ὅπερ χάριν
ἐθνικῆς καὶ ἐκπολιτιστικῆς τιμῆς ἀνε-
λάβομεν ἐν τῇ ἄλλως μικροσκοπικῇ
καὶ ταπεινῇ ἡμῶν ὀρίζοντι.

Τὸ πᾶν ἡοίχαζε μακαρίως, πάντες ἔχομεν παραδοθῆ ἡδὴ εἰς τὰς ἀγκάλας τοῦ Μορφέως, τὸ δὲ τυπογραφεῖον ἐπίσης ἡσύχει ἐκ τοῦ θορύβου τῆς ἡμέρας· τὸ μεσονύκτιον ἀκριβῶς εἶχε κλείσει· οὐτὸ εἰς ἐκ τῶν ὑπαλλήλων μετὰ πολὺν χρόνον νυκτερινὴν ἐργασίαν πρὸς ἔγκαιρον ἔκδοσιν τῆς «Οδησοῦ» τοῦ Σαββάτου· ἡ ὕλη ἦν σχεδὸν ὅλῃ κληρῶς συμπληρωμένη.

Τὰ πάντα ἐνόμιζέ τις ὅτι ἡγεμονῶσαν ἐνφ' εἰς μόνος φοβερός ἐχθρός ἡγρούπνει ἀπαισίωζ χαλκεύων ὑπούλως καὶ ἀψοφητῇ τὸ θανδαλικόν αὐτοῦ ἔργον. ζοφερός ἐν τῇ ἀπαισίᾳ αὐτοῦ λάμπει ἐξεργάζετο τὸ ἔργον αὐτοῦ· τὸ ἀπαίσιον πῦρ ἐνέμετο τὸ τυπογραφεῖον ἡμῶν λεῖχον ὥς ἄλλος βόας, τὰς στοιχειοθήκας καὶ τὴν ὕλην τοῦ τυπογραφείου, ὅπως καταστήσῃ αὐτὰ εὐθετα τῆς μεγάλης καὶ ἀνυπολογίστου καταστροφῆς, τὴν ὁποίαν ἐπεβουλεύθη καθ' ἡμῶν εἰς ἀνταποδίδῃ φαίνεται τῆς μετεῴρου καταστροφῆς ἐκπληρώσεως τοῦ καθήκοντος ἡμῶν!

ΠΩΣ ΜΕΤΕΔΟΘΗ ΤΟ ΠΥΡ

Πρὶν ἢ ἀναχωρήσῃ ἐκ τοῦ τυπογραφείου ὁ ἐργαζόμενος ὑπάλληλος λαβὼν λαμπτήρα τοῦ τοίχου μετέβη εἰς τὴν ἀντίθετον ἄκραν τοῦ καταστήματος, ὅπως ἐτοιμάσῃ διορθώσεις τῆς στοιχειοθετήσεως ὕλης διὰ τὴν πρωΐαν τῆς αὖριον, ἐν τῇ μεταξὺ δὲ ἐχαμήλωσε τὴν θρυαλλίδα τοῦ ἐκ τῆς ὀροφῆς ἀνηρτημένου λαμπτήρος, ὅστις καὶ τὸν ἐφώτιζεν ἐργαζόμενον.

Επανελθὼν ἐναπέθηκε ἐπὶ μὲν τοῦ γραφείου τὰς διορθώσεις, τὸν δὲ λαμπτήρα ἐπὶ τῆς θέσεως τοῦ, ἔκλεισε τὸ κατάστημα ἀμερίμῳ καὶ ἔρριψε κατὰ τὴν συνήθειαν τὴν κλεῖδα ἐκ τοῦ ὀρισμένου παραθύρου τῆς παρακειμένης ἰκίας τοῦ ιδιοκτήτου.

Ἡ ἡμιανημέρην λυχνία καταπεσοῦσα ἐπὶ δύο στοιχειοθηκῶν, πρὸς φωτισμόν τῶν ὁποίων ἦν προωρισμένη, ἐθραύσθη, αἱ δὲ στοιχειοθηकाὶ ἤρχισαν νὰ καίωνται. Εἰς ἐπίιερτον ἔνεκεν τῆς θερμότητος ὁ τοῦ τοίχου λαμπτήρ διερράγη, διαρρηγείς δὲ ἐπλάτυνε τὴν ἐστίαν τοῦ πυρός.

‘Ο προξενηγείς ὄμως θούμβος ἀκισθεῖς παρὰ τινος τῶν γειτόνων ἐγένετο ἀφορμὴ ν’ ἀνακαλυφθῇ ἡ περκαϊά, ἐπὶ τῇ περροβοῦσιν δὲ αὐτοῦ ἔσπευσε ὁ νυκτοφύλαξ. Αἱ στιγμαὶ ἦσαν πολὺτιμοι! ὄξεις συριγμοὶ προσεκάλουν χωροφύλακας καὶ τὸν ἀρχιχωροφύλακα, ἀμέσως ἔθρανισαν τοὺς ὑαλοπίνακας καὶ εἰσῆλθεν ὁ νυκτοφύλαξ ἐν τῇ τυπογραφίῳ. Δαταγῇ καὶ προτροπῇ τοῦ ἀρχιχωροφύλακος ἔφερον ἐκ τοῦ παρακειμένου καφενεῖου ὕδαρ, οὕτω δὲ κατὰ μῆρὸν κατεβάλλοντο αἱ παχεῖαι καὶ ἀπειλητικαὶ φλόγες. Τότε ἀφυπνισθέντες ὑπὸ τῆς ἀστυνομίας ἤνε-

ώξαμεν τό κατάστημα, τό πλήθος εἶχε
σωρεύσει.

Μετά πάντε λεπτὰ τὸ πῦρ θά μετε-
 δίδετο εἰς τὴν ὀροφήν, ὅτε οὐδεμία
 ἐλπίς σωτηρίας ὑπῆρχε· ἀπαγορευθεί-
 σης τῆς ἐν τῷ τυπογραφείῳ εἰσόδου
 εἰς τοὺς συνωπτιζομένους περὶ τὴν θύ-
 ραν περιέρχους εἰσῆλθον ἡ ἀστυνομία
 μετὰ τοῦ ἰδιοκτήτου, ὅτε σθεσθεῖσις
 καὶ τῆς τελευταίας φλογός, γενομένης
 δὲ ἐρεύνης μὴ ἰσχύοντος καὶ ἑτέρα τις
 ἐστία πυρός ἀπῆλθεν ἕκαστος εἰς τὰ ἴ-
 δια. Σημειωτέον ὅτι ἅμα ὡς ἀνεκαλύ-
 φθη ἡ πυρκοῦα ἡ ἀστυνομία τοῦ πρῶ-
 του τμήματος ἐξήγησε τηλεφωνικῶς
 παρὰ τοῦ πυροσβεστικοῦ σταθμοῦ ἀν-
 τλίας καὶ πυροσβέστας, ἀλλ' εὐτυχῶς
 ἔνεκε· τῆς ἐγκαίρου κατασβέσεως τοῦ
 πυρός ἀνεκλήθη ἡ δοθεῖσα διαταγή.

Εν τούτοις αἱ προζ-νηθεῖσαι ζημίαι δὲν εἶνε εὐκαταφρόνητοι, ἡ δὲ ἀσφαλιστικὴ ἐταιρία Dacia—Romania, ὅπου ἴην ἰσφαλισμένον τό τυπογραφεῖον, πιστευομεν ὅτι προθύμως θά διατάξῃ τὴν κατὰ νόμον ἀποζημίωσιν ἡμῶν. Ἐλ τέλει δὲν δυνάμεθα νὰ μὴ ἐξάρωμεν τὴν αὐταπάλην καὶ τὴν δραστηριότητα τῆς βουλγαρικῆς ἀστυνομίας ἥτις ἅμα τῇ δυσσιχῆλατι καταφύατα ἐπὶ τόποι, διὰ τῶν αὐστηρῶν καὶ δραστηρίων μέτρων τὰ ὅποια ἔλαβε κατέπνιξε τό φοβερόν πῦρ ἐν τῇ γενέσει τοῦ.

ΛΗΣΤΡΙΚΟΝ ΔΡΑΜΑ

Ὁ διάστημος καταστάς λήσταρχος Παπακυριστόπουλος μετὰ τῆς συμμορίας τοῦ ἀποτελουμένης ἐκ τριῶν ἀνδρῶν ἐνέδρευον ἐξωθεν τῆς Λαμίας κατὰ τὴν θέσιν Καλύβια ἐν τέταρτον τῆς ὥρας μακρὰν τῆς πόλεως. Αἱ ἀρχαὶ εἶχον πληροφορηθῆ, ὅτι ὁ λήσταρχος οὗτος ἐλημέριαζεν ἐξωθεν τῆς Λαμίας, εἶχον λοιπὸν ἐξέλθῃ ἐφ' ἀμάξης πρὸς ἐνέργειαν ἀνακρίσεων ἀνὰ τὰ χωρία ὁ εἰσαγγελεὺς Ροζάκης καὶ ὁ ἀνακριτὴς Ἀγγελῆς ἔχοντες μετ' ἐαυτῶν καὶ ὑπογραμματέα τοῦ δικαστηρίου, δύο ἵππεις καὶ ἓνα χωροφύλακα, καὶ ἐνῶ ἐπέστρεφον χθὲς περὶ τὴν 11 τῆς πρωΐας ἐκ Βαρυμπόπτης ἐνέπεσον εἰς ἐνέδραν τοῦ Παπακυριστοπούλου ἐλοχάντος εἰς τινα ἐκεῖ φράκτιν, ὅστις συνέλαβε τοὺς ἐν τῇ ἀμάξῃ κατόπιν ἀντιστάσεως, καθ' ἣν ἐτραυματίσθη διὰ γυαταγανίου κατὰ τὴν κεφαλὴν καὶ τὴν ὠμοπλάτην ὁ Ροζάκης ἐφρονεύθη δὲ ὁ χωροφύλαξ αἱ δὲ δύο ἵππεις ριψάσπιδες ἔσπευσαν εἰς Λαμίαν καὶ ἀνήγγειλαν τὸ γεγονός. Ἡ εἰδησις αὕτη προὔξενῃσιν σφοδρὰν ἐντύπωσιν καὶ ἐνέβαλε τοὺς πάντας εἰς δεινὰς σκέψεις περὶ τῆς καταστάσεως εἰς ἣν περιήλθομεν. Ἡ κυβέρνησις θοροθηθεῖσα διέταξε τὴν ἀντὶ πάσης θυσίας ἐξόντωσιν τῆς ληστρικῆς συμμορίας, πρὸς τοῦτο δὲ ἐξήλθεν ἐκ Λαμίας ὁ λαχαγὸς ἀποσπασματάρχης Δουλαβέρης ἄγων τοὺς ἐν Λαμίᾳ εὐρίσκομένους στρατιώτας καὶ ἀστοφύλακας καὶ κατέφθασε τὴν ληστρικὴν συμμορίαν ἔχουσαν τοὺς δύο αἰχμαλώτους τὸν εἰσαγγελέα καὶ ἀνακριτὴν, ἀπολύσαντες δὲ τὸν ὑπογραμματέα. Ὁ ἀτυχὴς Ροζάκης ἐπὶ τῇ θέᾳ τῶν ἀποσπασμάτων ἐφώνησεν εἰς τὸν ἀποσπασματάρχην νὰ μὴ κτυπήσῃ οὗτος ὅμως ἔχων ἤδη ρητὴν διαταγὴν παρὰ τῆς κυβερνήσεως νὰ κτυπήσῃ τοὺς ληστὰς, χωρὶς νὰ λά-

ὡς ὅψαι τὴν ζωὴν τῶν αἰχμα-
 λωτισθέντων, προσέβαλε τοὺς λη-
 στὰς οὕς εἶχε περικυκλώσει, καὶ γε-
 νομένης κρατερᾶς συμπλοκῆς· ἐφο-
 νεύθησαν καὶ οἱ τέσσαρες λησταὶ
 συμπεριλαμβανομένου καὶ τοῦ Πα-
 πακυριτισσοπόλου ἐπελθούσης οὕτω
 τῆς λύσεως τοῦ τρομεροῦ αἵματι-
 ροῦ δράματος. Δυστοχῶς ὁμως μετὰ
 τῶν ληστῶν ἐρονεύθη καὶ ὁ εἰσαγ-
 γελεὺς Ροζάκης κατακρεουργηθεὶς
 ὑπὸ τῶν ληστῶν κατ' ἀπαράβατον
 ληστικὸν ἔθιμον, ἐιραυματίσθη δὲ
 βαρέως καὶ ὁ ἀνακριτὴς ὑπὸ τῶν
 αὐτῶν μὴ προφθασάντων φαίνεται
 νὰ τὸν φονεύσωσιν, κατόπιν ὁμως
 καὶ αὐτὸς ἀπέθανεν. Ἡ ἐξόντωσις
 τῆς ληστρικῆς συμμορίας τοῦ δια-
 βοήτου Παπακυριτισσοπόλου ἀνακου-
 φίξει κἄπως τὴν συνείδησιν τῆς κοι-
 νωνίας δεινῶς δοκιμαθείσης ἐκ τῆς
 οἰκτρᾶς καταστάσεως τῆς δημοσί-
 ας τάξεως.

Τὰ ὀνόματα τῶν ληστῶν ἔχουσιν ὡς ἐξῆς Παπακυρισσόπουλος, Ξηροτόρης, Καρακώστας καὶ Αρδαγίτης.

Κατὰ τὴν περίπτωσιν ταύτην ἐ-
παινείται πολὺ ἡ γενναίότης καὶ ἀν-
δρεία τοῦ ἀποσπασματάρχου λοχα-
γοῦ Δουλαβέρη ἐπιτεθέντος κατὰ
πρόσωπον πρὸς τοὺς ληστές.

ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ

* * *

ΣΥΛΛΗΓΗΤΗΡΙΑ

Οἱ ἐνταῦθα συγγενεῖς τῆς ἐν Πύργῳ οἰκογενείας τοῦ κ. Χ. Ἰωσηφίδου ἐκφράζουσι τὰ ἐκ μυχίων καρδίας συλλυπητήρια αὐτῶν ἐπὶ τῷ προώρῳ θανάτῳ τοῦ μικροῦ κεῖ εὐέλpidος ΠΑΝΑΓΗ, τοῦ ὁποῖου τὸ νῆμα τοῦ βίου ἀπέκοψεν ἀμειλίκτως καὶ προώρως ὁ σκληρὸς θάνατος. Τὸ ἀτυχὲς γεννηθὲν καθ' ἣν ἡμέραν καὶ ὁ διάδοχος τοῦ βουλγαρικοῦ θρόνου ἔστεφον οἱ γονεῖς του_δι' ἀμαράντου στεφάνου ἐλπιδων καὶ μέλλοντος.

ΙΣΤΟΡΙΚΟΝ ΣΥΓΓΡΑΜΜΑ

Εκτυπείται τὸ τελευταῖον τυπογραφικὸν φύλλον ἐν τῇ τυπογραφείᾳ ἡμῶν τῆς ἱστορίας τῆς Βάρνης ὑπὸ τὸν τίτλον «Οδησὸς» συγγραφείσης ἐπὶ σειρὰν ἐνιαυτῶν ὅλων φιλοπόνως ὑπὸ τοῦ ἀπομάχου· σκαπανέως τῶν γραμμάτων ἀρχαίου δὲ διδασκάλου τῆς ἡμετέρας κοινότητος κ. Ἰωάννου Νικολάου, τὸν ὁποῖον κάλλιστα γινώσκει ὁ ἐν Κων)πόλει φιλολογικὸς σύλλογος, ὁ ἐν Αθήναις «Παρνασσὸς» καὶ ὅλος ἐν γένει ὁ φιλολογικὸς κόσμος.

Τὸ ἔργον ἀρτιζόμενον ἐξ εἴκοσι τυπογραφικῶν φύλλων μεγάλου σχήματος τιμᾶται πέντε μόνον φράγκων, δέον δὲ πάντες οἱ συμπολίται ἡβῶν καὶ οἱ φιλογενεῖς ὅπως ἰποστηρίξωσι τὸν φιλόπονον καὶ γηραιὸν συγγραφέα κατωρθώσαντα νὰ φέρῃ εἰς φῶς τὸ ἱστορικόν, τοῦτο κειμήλιον, τὸ ὁποῖον προῶριται νὰ καταλάβῃ τὴν ἐμπέσουσαν θέσιν ἐν τῇ ἑλληνικῇ γραμματολογίᾳ.

ΜΙΑ ΠΑΡΑΙΤΗΣΙΣ

Μετά τὰς ἐκλογὰς ὁ ὑπουργὸς τοῦ ἐμπορίου κ. Τόντσεφ ἐπέδωκε τὴν πα-
ραίτησιν αὐτοῦ ὡς μὴ ἐκλειγείς ἐν οὐ-
δεμιᾷ ἐκλογικῇ περιφερείᾳ, ἀλλὰ δὲν
ἐγένετο δεκτὴ.

ΓΑΜΟΙ

Εν στενωτάτω οικογενειακῇ κόλῳ καὶ ἐν μέσῳ συγγενῶν καὶ οἰκείων ἐτελέσθησαν τὴν π. Πέμπτην οἱ γάμοι τῆς πολυθελγῆτρος καὶ εὐ-
γγμένης δεσποινίδος Ελένης Γ. Σι-
δεράκη ἀδελφῆς τῶν ἐν τῇ πόλει
ἡμῶν διαπρεπῶν ἐμπόρων κ. κ. Α-
λεξάνδρου καὶ Νικολάου Γ. Σιδερά-
κη μετὰ τοῦ ἐν Κων)πόλει μεγα-
λεμπόρου κ. Στεφάνου Χαλκούση.

Τοῖς νεονύμφεσι εὐχόμεθα ἐκ καρ-
δίας εἶναι ἀνέφελον καὶ μακροαίωνα.

ΔΙΟΡΙΣΜΟΙ

Εὐχαρίστως δημοσιεύομεν ὅτι οἱ
συμπολῖται ἡμῶν κ. κ. Α. Παρονσιά-
δης καὶ Σταύρος Σταυρίδης τελειόφοι-
τοι τῆς ἐν Αθήναις σχολῆς τῶν μηχανι-
κῶν διαρίσθησαν μηχανικοὶ ἐν τῇ
δημαρχίᾳ Βάρνης.

→*←

ΕΚΛΟΓΑΙ

Εν Φιλιππουπόλει ἐξηλέγησαν οἱ κ. κ.
Γρηγόριος Νάτσεβιτς διὰ ψήφων
4,800 Μ. 16. Ματζάρωφ (ἐπίσης) καὶ
Εὐλόγιος Γεωργήεφ (ἐπίσης).

Ἐκ Στενιμάχου τηλεγραφοῦσι τῇ
«Προγρῆς» Φιλιππουπόλεως. Ἡ ψηφο-
φορία ἤρξατο ἐν τάξει, ἀλλ' οἱ Ἕλλη-
νες ἐπέπεσαν κατὰ τῶν Βουλγάρων (ἰ)
ὁ στρατὸς ἐπενέβη καὶ ἀπεκατέστη ἡ
τάξις. Δύο Βούλγαροι ἐλαφρῶς ἐπλη-
γώθησαν.

Εν Κυβακλῇ ἐξελέγησαν οἱ κ. κ.
Αργυριάδης καὶ Σάββαφ' ὁ πρῶτος
1937 ψήφους ὁ β' 2,228.

Φήμη φέρεται ὅτι ἐν Βράτζη ὁ Τσαν-
κῶφ ἐξελέχθη.

Ὁ κ. πρωθυπουργὸς διὰ ἐπιήμου
τηλεγράφηματός τοι εἶχε προσκαλέσει ἅ-
παντας τοὺς νομάρχας τοῦ κράτους νὰ
μὴν ἀναμειχθῶσιν οὐδόλως εἰς τὰς ἐ-
κλογὰς τῆς 11 Σεπτεμβρίου.

ΠΑΝΗΓΥΡΙΣ

Εἰς τὴν Τζιμπάν γενομένην ἐμπορ-
κὴν παρήγυριν κτηνῶν ἐνεφανίσθησαν
179 ἵπποτρόφοι, ἔχοντες περὶ τὰ 310
ζῶα. Ἐλαβον βραβεῖα οἱ κύριοι 17 φο-
ράδων, 11 ἵππων, 2 ὄνων καὶ ἐνός
ἡμιόνου. Καταγωγῆν δὲ εἶχον
18 Παλαιὰ Ζαγορά 6 Χάσκοβον
καὶ 7 Φιλιππούπολις. Ἡ ἐπιτυχία τῆς
πανηγύρεως φαίνεται καὶ ἐκ τοῦ ὅτι
ἡ στρατιωτικὴ ἐπιτροπὴ εὗρεν πολλοὺς
ἄρτους ἵππους διὰ τὸν στρατὸν καὶ
ἐξέφρασε τὴν γνώμην ὅτι αἱ τοιαῦται

πανηγύρεις οὐκ ὀλίγον θὰ βοηθήσῃ
τὴν ἀνύψωσιν τῶν ἱπποτρόφων ἡμῶν
ὀλίγῳ χρόνῳ, θὰ ἴναι εἰς θέσιν νὰ
ἀνταποκριθῇ εἰς τὰς ἀνάγκας τοῦ στρα-
τοῦ.

Επίσης προσήλθον διὰ τὰ κερασφό-
ρα ζῶα 43 συναγωνισταὶ μετὰ 100 πε-
ρίπου κτηνῶν. Ἐλαβον δὲ βραβεῖα δι-
ὰ βόας μὲν 6, διὰ μόσχους 4, διὰ ταύ-
ρους 2, διὰ βομβίλους 8. Συναγωνι-
σταὶ προβάτων προσήλθον 7 οἷτινες καὶ
ἔλαβον ἵππαντες ἀνάλογα βραβ. ia.

Μετὰ χοίρων προσήλθον 29 ἀνταγω-
νισταὶ ἐκλεκτοὺς χοίρους, ἀγριοχοίρους
καὶ χοιρίδια τῆς ἀγγλικῆς φυλῆς.

Εἰς ἀνύψωσιν τοῦ ποιότητος χοίρων
(ἂν εἶνε ποτὲ δυνατόν) ἐχορηγίμωσεν πο-
λὺ καὶ τὸ γεωργικὸν σχολεῖον Σάδο-
βας.

Ἡ διανομὴ τῶν βραβείων ἐγένετο
τῇ 6 η Σεπτεμβρίου.

ΔΥΣΤΥΧΗΜΑ

Πρὸ τινων ἡμερῶν συνέβη ἐν Σο-
φίᾳ τὸ ἐξῆς δυστύχημα.

Δύο ἱταλοὶ δεκαπενταετῆς ἐργάται
σκάπτοντες χάρμα ἀπέλυσαν οἱ δυστυ-
χεῖς ἐνεκα καταπτώσεως σωροῦ χύ-
ματος.

ΑΦΙΞΙΣ ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΥ

Διὰ τοῦ βουλγ. ἀεροπλοίου ἀφίκε-
το ὁ κ. Πρωθυπουργὸς μετὰ τοῦ ἐπὶ
τῶν στρατιωτικῶν ὑπουργοῦ γενόμε-
νοι δεκτοὶ ὑπὸ τοῦ νομάρχου, Δημάρ-
χου καὶ πολλῶν ἀξιωματικῶν.

Κατέλυσαν εἰς τὸ ἐμπορικὸν ξενο-
δοχεῖον.

Τὸ προηγούμενον φύλλον ἔνεκα
τῆς ἐνότητος τῆς Τετάρτης δὲν ἐξε-
δόθη. Ἀπὸ τῆς προσεχοῦς δὲ ἐβ-
δομαδὸς ἐλήφθησαν ὅλα τὰ ἀπαι-
τούμενα μέτρα ὥπως μὴ προσκόπη
πλέον ἡ τακτικὴ ἐκδόσις τῶν τριῶν
φύλλων καθ' ἑβδομάδα.

ΝΕΑ ΣΥΝΑΔΕΛΦΟΣ

Ελάβομεν τὸν πρῶτον ἀριθμὸν
νέας ἑλληνικῆς ἐφημερίδος ἐκδι-
δομένης ἐν Φιλιππουπόλει ὑπὸ
τὸν τίτλον «Μηνύτωρ τοῦ Λῆμου»
τὴν ὁποίαν συντάττει ὁ κ. Γερ-
μανὸς Σκαναβίης. Συγχαίροντες
τῇ νέᾳ συναδελφικῇ εὐχόμεθα αὐ-
τῇ εὐρὺ τὸ στάδιον καὶ ἄρθονα
τὰ κέρδη.

ΚΡΙΣΙΣ

«Ὅλοι ἐπιθυμοῦν νὰ ἴδουν τέλος
τὸν βασιλέα ἀποπέμποντα ὑπορ-

γῶς καὶ κυβερνήτης οὐχὶ μόνον
δυσταλὲς ἀπώλεσαν τὴν πλειονοψη-
φίαν ἐν τῇ βουλῇ, ἀλλὰ καὶ δὲ-
κτις κακῶς διψήσαν καὶ ἐξημέ-
ρωσαν τοὺς ἀνατεθειμένους αὐτοῖς κλά-
δους ὑπηρεσίας καὶ δὲκτις δὲν
προστατεύουν εὐθὺς καὶ δικαίως
τοὺς δημοσίους λειτουργοὺς καὶ τὰ
δημόσια συμφέροντα κατὰ τῆς μα-
γίας τῆς συναλλαγῆς, γράφει ἡ Ε-
φημερίς τῶν Σιζιγητῶν. «Ὁ λαὸς
σύμψας καὶ ὁ στρατὸς θὰ εἶνε εὐ-
λιχρινῶς μετ' αὐτοῦ καὶ θὰ τῷ πα-
ράσχη πολὺ περισσότερην δύναμιν
καὶ ὑποστήριξιν ἢ οἰκιστὴς τοῦ
πολιτεύματος μεταβολὴ ἐξ ἐκείνων
ἂς συμβουλεύουσιν αὐτῷ τινές. Διὰ
μεταβολῆς πολιτεύματος αὐδὲν θὰ
εἴνετο ὕπὸ τὸ ἰσχύον ὅμως πο-
λίτευμα ἀρκεῖ νὰ κυπήσῃ τὸν πό-
δα ὁ βασιλεὺς καὶ οὐδὲν θὰ ὑπάρ-
ξῃ πλέον κακὸν ὑπὸ τὴν ἀμερῶλη
πτον αὐτοῦ δικαιοσύνην καὶ εὐθυ-
κρίσιαν. Διὰ νὰ ἐξαλειφωμεν ὅμως
σήμερον ἐντελῶς καὶ διὰ παντός
τὴν ἰσχυρίαν ἀπὸ τῆς χώρας ἡμῶν
πρέπει νὰ ἀρχίσωμεν ἀπὸ τῆς ἐπα-
νορθώσεως τῶν οἰκτρῶν σφαλμάτων
ὅσα διέπραξεν ἐν τῇ στρατῷ ἡ στρα-
τιωτικὴ δικτατορία τῆς τελευταίας δι-
καιετίας».

ΣΥΝΑΓΩΝΙΣΜΟΣ

ΑΤΜΟΠΛΟΪΚΩΝ ΕΤΑΙΡΙΩΝ

Τὴν π. Κυριακὴν τρία ἀτμόπλοια
τῶν ἀτμοπλοικῶν ἐταιριῶν τῆς Βουλ-
γαρικῆς, τῆς τοῦ Κουρτζῆ καὶ τῆς τοῦ
Αὐστριακοῦ Λούδ ἀνεχώρησαν πρὸς
τὸ ἐσπέραις τῆς ἰδίας ἡμέρας διὰ Κων)-
πολιν. Οἱ ναῦλοι τῶν ἐπιβατῶν κατήλ-
θον μέχρι τριῶν φράγκων ἐκ Βάρνης
διὰ Κων)πολιν. Οἱ δὲ τῶν ἐμπορευ-
μάτων ναῦλοι κατήλθον εἰς τὸ ἐσχα-
τον ὄριον τοῦ ἐξευτελισμοῦ. Ἐν τοῦ-
τοις τὸ νεότεκτον καὶ ταχύπλοον Βαλ-
γυρικὸν ἀτμόπλοιον «Βουλγαρία» ὑ-
περέβη κατὰ τε τὴν πληθὺν τῶν ἐμ-
πορευμάτων καὶ τῶν ἐπιβατῶν τὰ ἄλ-
λα δύο ἀτμόπλοια καὶ ὁ συναγωνισμὸς
ἤρξατο νὰ λαμβάνῃ ἐνθουσίαν τὰς δια-
στάσεις πρὸς ὑλάθην μὲν τῶν μετό-
χων τῶν ἀτμοπλοικῶν ἐταιριῶν ἐπ' ὠ-
φελείᾳ δὲ τῶν ἐμπορευομένων καὶ
τῶν ταξιδευόντων. Οὕτω, διὰ 100
σάκκους ἀλεύρου ἐπληρώθη ὁ πρωτο-
φανὴς ναυλὸς τῶν 100 γροσίων ἐκ
Βάρνης εἰς Κων)πολιν!

Ἰδὼν δὲ προσεγγίζουσιν εἰς τὸν λι-
μένα ἡμῶν ἐκ Κων)πόλεως κατὰ πᾶ-
σαν πρωΐαν τῆς Κυριακῆς καὶ τῆς Τε-
τάρτης καὶ θὰ ἀναχωρᾶσι τὴν ἐσπέ-
ραν τῶν αὐτῶν ἡμερῶν διὰ Κων)πο-
λιν τὸ Βουλγαρικὸν καὶ τὸ Αὐστρια-
κὸν ἀτμόπλοιον. Κατὰ πάσαν δὲ Κυ-
ριακὴν ἐσπέραις τὸ τοῦ Κουρτζῆ τὸ
ἀτμόπλοιον «Κεφαλληνία» κατὰ πᾶ-
σαν Τετάρτην ἐσπέραις. Καὶ ἐν τέλει

τὸ Οὐκρανικὸν τῆς ἐταιρίας Μαχσου-
σὲ κατὰ δεκατετραήμερον πρὸς τὸ ἐ-
σπέραις τῆς Πέμπτης. Τώρα εἰς ὅλον
αὐτὸν τὸν συναγωνισμὸν προσθέσατε
καὶ τὴν νάνον «Ἐνωσιν» ἐκτελοῦσαν
τὴν γραμμὴν Πόργου Αγγιᾶλου Βάρ-
νης καὶ Μπαλτσικίου, καὶ τὴν ὁποίαν
οὐκ ἐξ ἀβεβήτων ὁ τοῦ «Μπόρις»
συναγωνισμὸς.

ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ

«ΒΑΛΚΑΝΙΚΟΝ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ»
«ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΟΔΗΣΣΟΥ»

Βιέννη — 15. Απόψε καθ' ἣλην τὴν
Βιέννην διεσκορπίσθησαν καὶ ἐτοιχο-
κολλήθησαν φύλλα ἀπαιτοῦντα τὸ γε-
νικὸν δικαίωμα τῆς ψηφοφορίας. Πλεί-
ονες ἢ 40 ἐργάται ὁμοταλισταὶ συνε-
λήφθησαν.

Βερολῖνον 16. Τὸ καταδρομικὸν
«Μαρία» ἐφθασε χθὲς εἰς Ὑκο-
χάμα.

Λονδῖνον 16. Σαγκάι — Οἱ ἰ-
άπωνες συγχρόνως εἰς δύο μέρη προ-
σέβαλον τοὺς Σίνας, ἀλλ' ἀμφοτέρω-
θεν ἀπεκρούσθησαν.

Βίλχελμσχαφν 16. — Ὁ
ἀντιναύαρχος Hoffmann διώρισεν ἀρχὴν
γὺς τοῦ στόλου τῶν καταδρομικῶν
τῆς ἀνατολικῆς Ἀσίας.

Λονδῖνον 15. Ἡ ἑλληνικὴ κυ-
βέρνησις ἠτοίμασε τὸ τοκομερίδιον τῆς
1 Οκτωβρ. εἰσπραχθέν εἰς χρυσὸν πρὸς
4% ὑπὲρ πληρωθῆσεται ὡς μέχρι τοῦ-
δε πρὸς 30%.

Σόφια — Ὁ Νικολσων [ἐφθασε
μετὰ τῆς συζύγου του.

Σαγκάι — Σινικὸν πλεμικὸν
συλλαβόν τῇ 21 Σεπτεμβρίου τὸ ἀγ-
γλικὸν ἀτμόπλοιον «Path» ἐπὶ τῇ ὑ-
πονοίᾳ ὅτι κομίζει πολεμοφόδια, ἐφε-
ρεν αὐτὸ εἰς Κελεούγκ πρὸς ἐξέτασιν
τοῦ φορτίου του.

ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΑ ΑΓΓΕΛΙΑ

Κατάστημα διάφορων ειδῶν Νεωτε-
ρισμοῦ Ν. Παράσχου καὶ Δούκα Το-
πάλογλου. Οδὸς Μπόρις, παρ' ἀπλευρὸς
τοῦ Κεντρικοῦ Φαρμακείου κ. Π. Απο-
στολίδου.

Οἱ Κύριοι Ν. Παράσχος & Δούκας
Τοπάλογλου λαμβάνουσι τὴν τιμὴν νὰ
ἀναγγείλωσιν εἰς τὸ Σεβαστὸν Κοινὸν
ὅτι ἡνοῖσαν ἐνταῖθα τελευταίως Κα-
τάστημα διαφόρων ειδῶν νεωτερισμοῦ
καὶ Πολυτελείας ἐν ᾧ δύνανται εἰς νὰ
εὖρη ἀρίστην συλλογὴν νεωτερισμῶν
τοῦ τελευταίου σιμῶ. Προμηθεύθη-
σαν ἐκ διαφόρων ὀνομαστῶν ἐργο-
στασιῶν τῆς Εὐρώπης ἡτοι ὑφασμά-
των Μεταξωτῶν μαλλίνων μερινῶν
βεζονίων διαφόρων Δαντελῶν, Κορ-
δελῶν, Χειροκτίων, κορδιδῶν, Γιρλαν-
τῶν τῶν Στεφάνων, Λαϊμοδετῶν, Ὑ-
ποκαρίσιων τῆς Κόλας, Κασιμίων διὰ

(117) ΕΠΦΥΛΛΙΣ «ΟΔΗΣΣΟΥ» (117)

GEORGE HARTWIG.

ΤΟ

ΑΡΧΟΝΤΟΚΟΡΙΤΣΟΝ

ΜΕΤΑΦΡΑΣΙΣ

Γ Μ ΟΥΣΑΙΟΥ

Οὗτος ἐψέλλισε μερικὰς λέξεις εὐ-
χαριστήσας καὶ ἐπιεν ἐν σπουδῇ τὸν
καφφέν του.

Ἦδη ἡσθάνετο πλησίον του ν' αὐξά-
νῃ τὸ θάρος τῆς. Μολονότι ἄλλοτε
ποτε εἶχεν αἰσθανθῇ τὸν ἑαυτὸν τῆς

προσβεβλημένον ἀνιζηλάτης, τώρα ἐν
τούτοις τὸ αἶσθημα τῆς ὀργῆς τῆς με-
τεβάλλετο εἰς συμπλήθην βαρυθυμίαν.

— Επιδιμεῖτε ἀκόμη ἓνα καφφέν,
κύριε κόρη; ἠρώτησεν αὐτὴ σιγαλῇ τῇ
φωνῇ.

— Σὰς παρακαλᾷ! εἶπεν οὗτος συν-
τόμως.

Οτε δὲ ἤδη αὐτὴ τῷ προσέφερε τὸν
δεύτερον καφφέν, ἔτρεμον αἱ χεῖρες
τῆς.

Οὗτος ἀνέβλεψε πρὸς στιγμὴν. Βα-
θεῖα κατάπτωσις διεξωγραφεῖτο ἐπὶ τοῦ
προσώπου του. Αἶφνης ἐδράξατο οὗ-
τος τῆς δεξιᾶς τῆς τὴν ἐβλάψε αἰσθη-
ματικῶς καὶ ἐψιδύρισεν ἐν ἀπελπισίᾳ.
Ἐπικεῖται ἐξ ἁπαντὸς ὁ θάνατός τῆς.

Ἐπειδὴ δὲ ἡ Λουκία σιωπῶσα ἔβλε-
πε πρὸς τὰ κάτω, οὗτος ἀπάθησε τὴν
χειρὰ τῆς ἀφῆκε ἀναστεναγμὸν, ἡγέρ-

θη μετὰ δυσκολίας καὶ ἐγκατέλειπε τὸ
δαμάτιον.

Αὕτη τὸν παρηκολούθει διὰ τοῦ βλέμ-
ματός τῆς.

Ὡς ὅσοις ἀνάγκην εἶχεν οὗτος πα-
ρηγορίας! Πᾶσα ἄλλη ἐκ τῶν συνα-
δέλφων τῆς νοσοκόμων θὰ ἠδύνατο
νὰ τῷ προσφέρῃ τοιαύτην παρηγορίαν,
μόνον αὐτὴ δὲν ἠδύνατο. Τώρα τῇ ἐ-
φάνη ὅτι ἡ ἐλευσίς τῆς ἐνταῖθα ἦτο
ματαία ἀνοησία, ὡς ἐγκαταλείπει τὴν
παίτησιν, διὰ τὴν ὁποίαν ἠναγκάζετο
νὰ ὑποφέρει ἄλλος.

Ἦθελεν νὰ φῇ ἡ ἐκείνην ἀμέσως.

Ἀλλὰ τὴν στιγμὴν ἐκείνην αἴφνης ἡ
κόρησση ἠνοῖξε τοὺς μέλανας ὀφθαλ-
μοὺς τῆς, ἐκτακτὸς δὲ τῇ ἰατρικῇ χαρᾷ
ἐπεχύθη τῶν χαρακτηριστικῶν τοῦ προ-
σώπου τῆς, συγχρόνως δὲ ἔειπε τοὺς
βραχίονάς τῆς καὶ ἀνέκραξε τὸ ὄνο-

μα τῆς Λουκίας μετὰ τῆς πληρεστάτης
ἐκφράσεως τῆς εὐτυχίας.

Τότε ἡ νεαρὰ γυνὴ ἐνδοῦσα εἰς τὴν
συνείδησιν τῆς καὶ παραχθεῖσα ἐγονι-
κυνέτησε πρὸς τὴν κλινὴν τῆς ἄλλο-
τέ ποτε πενθερᾶς τῆς, ἐβλάψε τὴν κε-
φαλὴν τῆς ἐπὶ τοῦ στήθους τῆς καὶ ἀ-
φῆκε ἐλευθερὰ τὰ δάκρυά τῆς, τὰ ὁ-
ποῖα μετὰ δυσκολίας συνεκράτει μέ-
χρι τότε.

— Ἐχε τὴν εὐλογίαν μου, Λουκία!
ἐψιδύρισεν ἡ κόρησση καταφιλοῦσα ἐ-
πανειλημμένως τὸ μέτωπόν τῆς. Σὺ ἀ-
πέδειξας τὴν πρὸς αὐτὸν ἀφοσίωσίν
σου. Μὴ τὸν ἐγκαταλείψῃς. Τούτλαχι-
στον μὴ τὸν ἐγκαταλείψῃς τόσῳ γρή-
γορα — μετὰ τὸν θάνατόν μου.

(Ακολουθεῖ)

γυνίκαζα και αιδιαΠ, ανελλάν, Σια-Φ
λλών, Καπισιανών χρωματιστών κτλ.
παραπετασμάτων τουλίνων διαφόρων
χρωμάτων, υφασμάτων λινών και βαμ-
δακεράν διά σκεπάσματα επίπλων.

Τελεία συλλογή Μανδαπουλαίων, Α-
μερικανικών, διμίων Περκαλιών κτλ.
Σενδονόπανα διαφόρουπλά ους, σιρω-
ματόπανα διάφορα προσόψια Εύρώ-
πης και Προύσης, λουτρικά φλανέλ-
λεις γυναικείας δι άνδρας, όμβρέλ-
λεις, κάλτσες, χαλιά τάπεστρ,
να και διάφορα πολλά είδη.

Επί τη πεποιθήσει ότι τό Σεβαστόν
Κοινόν, θέλει τιμήσει τό νέον κατά-
στημα διά της έπισκέψεως και έμ-
πιστοσύνης αυτού, διαβεβαιούσιν
δι ούδεμιās ίφείσθησαν δυσίας πρόσ
πλήρη ίκανοποίησιν των άπαι ήσεων
της θαρναϊκής κοινωνίας.

ΤΙΜΑΙ ΣΥΓΚΑΤΑΒΑΤΙΚΑΙ
ΑΝΕΠΙΔΕΚΤΟΙ ΣΥΝΑΓΩΝΙΣΜΟΥ
(2—5)

ΑΓΓΕΛΙΑΙ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

Σπεύσατε έν τφ τελείφ βιβλιοπω-
λείφ «ΒΙΛΠΕΡΓ» Μέγα κατάστημα ό-
δος Έρμού.

Εύρίσκει τις έκτός των ήθικών κοι-
νωνιών συγγραμμάτων και τ' άκόλα-
θα περιδικά και φύλλα:

Le Figaro.
le Petit Journal.
«Journal des Debats».
Figaro illustré.
Messager d' Athènes.
Salon — Figaro.
Journal Amusant.
Illustration.

Et tous les romans d' actualité.

ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΔΗΜΟΙΟΓΡΑΦΟΥΝΤΑ
ΚΑΙ

ΣΤΡΑΦΕΙΣ

Γνωστοποιούμεν ότι τό γραφείον της
«Οδησού», αναλαμβάνει την έγγρα-
φήν συνδρομητών και την είσπραξιν των
συνδρομών των άπανταχού ελληνικών
έφημερίδων και ίδια περιοδικών μετά
προηγούμενην γραπτήν άδε αν των ι-
διοκτητών ή διειθυντών αυτών επί ώ-
ρισμένη προμηθεία.

Προσέτι αναλαμβάνει διά των κατά
τόπους έπιστατών και αντιπροσώπων αυ-
της την πώλησιν οίουδήποτε έπιστημονι-
κού ή φιλολογικού έργου ως και μυθοστο-
ρημάτων επίσης επί ώρισμένη προμηθεία.

Αι έκκαθαρίσεις των λησμών θά γίνων-
ται εις τό τέλος έκάστης τριμηνίας.
Τά έξοδα της άποστολής εις λογί-
σμόν των συγγραφέων ή έκδοτών.

Ανά έν μήνες αντίτιπον ύποχρε-
οούνται ότι άποστέλλωσι τη διβλιοθήκη
της «Οδησού» δωρεάν.

ΑΞΙΑ ΣΥΣΤΑΣΕΩΣ

Η ΦΙΛΟΚΑΛΟΣ ΠΗΝΕΛΟΠΗ, τό πρώτον
και σπουδαιότερον περιδικόν έργο χει-
ρων κατά μήνα έκδιδόμενον.

— Συνδρομή φρ. χρ. 10.

Η ΦΥΣΙΣ έγκυκλοπαιδικόν είκογο-
γραφημένον περιδικόν ασχολούμενον
περί τās φυσικάς έπιστήμας, την καλ-
λιτεχνίαν και την καθόλου φιλολογί-
αν. — Τρις του μηνός.

— Συνδρομή φρ. χρ. 12.

ΤΟ ΣΤΑΔΙΟΝ φιλολογικόν, έπιστη-
μονικόν και κοινωνικόν περιδικόν έκ-
διδόμενον δις του μηνός.

— Συνδρομή φρ. χρ. 6.

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ. Ο άχώρι-
στος ούτος οδηγός και σύντρηφος πά-
σης ελληνίδος είνε τό μόνον γυναικειον
φύλλον έκδιδόμενον καθ έβδομάδα.

— Συνδρομή φρ. χρ. 8.

Η ΕΣΤΙΑ τό ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ και ή ΕΦΗ-
ΜΕΡΙΣ είνε μοναδικά εις τό είδος των.

ΜΑΚΑΡΟΝΟΠΟΙΕΙΟΝ

ΑΔΕΛΦΩΝ ΑΜΗΡΑ

ΕΝ ΠΥΡΓΩΙ

ΤΟ ΜΟΝΟΝ ΒΡΑΒΕΥΘΕΝ
ΕΝ ΤΗ
ΕΚΘΕΣΕΙ ΦΙΛΙΠΠΟΥΠΟΛΕΩΣ

ΠΟΙΟΤΗΣ ΑΡΙΣΤΗ
ΕΥΘΥΝΙΑ

ΜΑΚΑΡΟΝΙΑ, ΦΙΔΕΔΕΣ, ΚΡΙΘΑΡΑΚΙΑ, ΣΠΑΓΕΤΑ,
ΚΟΥΣΚΟΥΣΙΑ, ΡΙΟΥΦΚΑΔΕΣ Κ.Τ.Λ.

Τό μακαρονοποιείον τοῦτο άριστα καταρτισθέν διά των τελειο-
τέρων μηχανημάτων παράγει έπέρ τά 20 διάφορα είδη ζυμαρικών
εφαμίλλων των εύρωπαϊκών και άνωτέρων παντός συναγωνισμού.
Αναδέχεται ν' άποστείλῃ παραγγελίας εις οιονδήποτε μέρος του
κράτους έστω και μικράς ποσότητος πρόσ τό παρόν, πρόσ πίστιν
των καταγαλατών περί της άρίστης κατασκευής αυτών.

Οι βουλόμενοι άποταθήτωσαν: Πρός τους Κυρίους

100—30

ΑΔΕΛΦΟΥΣ ΑΜΗΡΑ

ΕΙΣ ΠΥΡΓΟΝ

ΔΙΑΤΙΜΗΣΙΣ ΒΟΥΛΓ. ΕΘΝ. ΤΡΑΠΕΖΗΣ Βάρνα, 16 Σεπτεμβρίου 1894.

Έπικαταλλαγή (agio)	Πωλήσεις, άργ. με χρυσόν	2 50	άγορά εις		πωλήσεις εις		Συναλλάγματα	
			χρυσόν		χρυσόν		εις χρυσόν	
Άγορά		3 90	λέβα	έκ.	λέβα	έκ.	λέβα	έκ.
Ρωσσίας χαρτ. ρούβλια	100		—	—	278	—	—	—
φράγκ. χρ. σα	100		—	—	102	—	—	—
Αυστρίας χαρτ. φιαρ.	100		—	—	204	20	203	40
φράγκ. χρυσά	100		—	—	100	30	—	—
Γερμανίας μάρκ.	100		—	—	124	50	123	90
φρ. χρυσά	100		—	—	100	60	—	—
Γαλλίας			—	—	—	—	—	—
Βελγίου			—	—	—	—	—	—
Ίταλίας			—	—	—	—	—	—
Ελβετ.			—	—	—	—	—	—
φράγκα χρυσά	100		—	—	100	30	—	—
Άγγλίας λίρα στερλ.	1		—	—	25	27	25	23
φράγ. χρυσά	100		—	—	100	60	—	—
Τουρκίας λίρα τουρκ.	1		—	—	22	92	—	—
φράγ. χρυσά	100		—	—	100	40	—	—
Σερβίας			—	—	—	—	—	—
Ρουμανίας			—	—	—	—	—	—
φράγκα χρυσά	100		—	—	100	25	—	—
Τραπεζ. Άγγλίας, Γαλλίας Γερμανίας,			—	—	—	—	—	—
Βελγίου και Ελβετίας			—	—	—	—	—	—
Εικοσόφραγκον έν Βιέννη fl.			—	—	—	—	—	—

Ο έλάχιστος όρος διά τās άνω έπικρατείας είναι 1 λέβον

Π όμήθεια δι άποστολάς εις τό έσωτερικόν της Ίγγονίας 1/10 % Έλάχιστος όρος 0.25 εκ

Ο Λ Γ Α

ΠΟΤΟΝ ΥΓΙΕΙΝΟΝ ΚΑΙ ΣΤΟΜΑΧΙΚΟΝ

ΕΦΕΥΡΕΘΕΝ ΕΝ ΣΜΥΡΝΗ

ΥΠΟ ΤΟΥ Κ. ΓΕΩΡΓΙΟΥ Ν. ΝΙΚΟΛΑΪΔΟΥ

Τό ίγιεινόν και στομαχικόν του-
το ποτόν τό υπό του έν Σμύρνη
κ. ΓΕΩΡΓ. Ν. ΝΙΚΟΛΑΪΔΟΥ έ-
φευρεθέν, ούχι μόνον πρόσ τά ό-
μοειδή αυτού εύρωπαϊκά ποτά ά-
μιλλάται, αλλά δυνάμεθα μετά
πεπισθήσεως να είπωμεν ότι κα-
τατάσσεται έν στη πρώτη μοίρα
μεταξύ πάντων. Δι ό και ή Α. Μ.
ή Βασίλισσα των Έλλήνων, ίδι-
αζόντως έκτιμήσασα την άξίαν
του ποτού τούτου, ηύδόκησε να
παραθέσῃ αυτό ΚΑΤΑ ΤΟΥΣ ΓΑ-
ΜΟΥΣ ΤΗΣ Α. ΥΨ. ΤΟΥ ΔΙΑΔΟΧΟΥ.
και να έκφράσῃ τφ έφευρέτῃ διά
του κλειδούχου των άνακτόρων
κ. Μεσσαλά την ύψηλην Αυτης
ευαρέσκειαν.

Η ΟΛΓΑ είναι τό μόνον πο-
τόν, όπερ συνέστησαν και συνι-
στώσι μετά προηγούμενας δοκι-
μάς οι έγκριτότεροι των ιατρών
Κωνσταντινουπόλεως και Σμύρ-
νης τό συντελεστικώτερον εις τās
στομαχικάς παθήσεις και την ύ-
γειαν έν γενεί.

Τασσαράκοντα και τριών δια-
πρεπών έπιστημόνων έγγραφoi έ-
πιδοκιμασία, έπιβεβαιούσι τον θρ-
αμβον του ποτού τούτου. Έκά-
στην δε φιάλην συνοδεύει φυλ-
λάδιον, περιγράφον την ιδιότητα
του ποτού ως και τον τρόπον της
χρήσεως. Παρά δε τοις έν Πύρ-
γῳ αντιπροσώποις εύρίσκονται τά
αντίγραφα των πιστοποιητικών
των ιατρών.

Εκτός της ύψηλης έκτιμήσεως
ήν τό ιατρικόν σώμα έπεδείξατο
πρός την έπιτυχί ταύτην σκευα-
σίαν του κ. ΓΕΩΡΓ. Ν. ΝΙΚΟ-
ΛΑΪΔΟΥ τη αίτήσει της Α. Ε.
του Μαυρογένους πασσα ιδιαιτέ-
ρου ιατρού της Α. Α. Μ. του
Βουλτίνου, τό ποτόν τοῦτο υπε-
βλήθη εις χημικήν ανάλυσιν πα-
ρά του πρώτου χημικού των Α-
νακτόρων κ. Ζάννη, έκ της έκ-

θέσεως του όποιου γίνεται δήλον
ότι ή ΟΛΓΑ κατασκευάζεται έκ
φωτικών αποκλειστικώς ουσιών,
τά μάλα ώφελίμων τη ύγεία και
ιδία τφ στομάχῳ, και ότι μεθ ό-
λας τās έπισταρμένας έρεύνas, ού-
δεμία επιβλαδής ουσία εύρέθη έν
αυτῇ.

Τό ποτόν ΟΛΓΑ ως τονικόν
του στομάχου συνιστάται παρά
των ιατρών ως μέγα προφυλακ-
τικόν κατά των χολερικών επί-
δημιών.

Συνιστάρμεν όθεν μετά θάρ-
ρους τό ποτόν τοῦτο εις τό εύ-
γενές δημόσιον της Βουλγαρίας
ιδία δε εις τās οικογενείας ως
άπαραίτητον ύγιεινής εφόδιον, ά-
φού μάλιστα ή εύτελής τιμή, έ-
κάστης φιάλης καθιστά αυτό προ-
σιτόν εις πάντας.

Εύρίσκεται εις πάντα τά κεν-
τρικά καφενεία, παντοπωλεία και
ζυθοπωλεία, έν τε ένταῦθα, Πύρ-
γῳ και ταίς επαρχίαις

ΔΟΚΙΜΑΣΑΤΕ

Ιδού τά όνόματα των έν Κ)πό-
λει ιατρών:

Γ. Αντωνιάδης. — Α. Βαφιά-
δης. — Αχιλλεύς Δημητριάδης.
Δ. Ευθυβούλης. Α. Καμπούρογ-
λους. — Κλεόβ. Χ. Κοκκολάτος. —
Loghiades — Α. Mortmann. Ι. Μπα-
λίδης. — Γ. Ι. Μολοχάδης. —
Κ. Σ. Μακρής. — Δ Ν. Ματσού-
κης. — Ν. Ναρλής. — Δ. Περ-
δικάρης. — Τηλ. Παπαδημητρίου
— Σ. Παπαδόπουλος. — Κ. Στε-
κούλης. Σ. Τριανταφυλλίδης. —
Παναγ. Χατζηχρήστου. Α. Χρησ-
τίδης. — Μ. Ψαλίδας.

Πρός δε 32 πιστοποιητικά δια-
πρεπών ιατρών Σμύρνης.

ΔΟΚΙΜΑΣΑΤΕ

Μόνον αντιπροσώποι έν Βουλγαρία:

ΠΑΓΩΝΗΣ και ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ

ΕΝ ΠΥΡΓΩΙ (Βουλγαρίας)

ΤΥΠ. Χ. Α. ΛΑΜΠΡΙΔΟΥ—ΒΑΡΝΑ